参考様式第５－７号

Formulir Referensi 5-7

報酬支払証明書

Surat Keterangan Pembayaran Gaji

　　　月分（　 月　 日から　 月　 日　分）の報酬について，以下のとおり支払いました。

Gaji bulan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (dari bulan \_\_\_ tanggal \_\_\_ hingga bulan \_\_\_ tanggal \_\_\_) telah dibayarkan sebagai berikut.

１　対象労働者

Pekerja terkait

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ① 氏名（ローマ字）  Nama (huruf abjad) | ${name}  ${name\_vn} | ② 性　　　別  Jenis kelamin | ${sex} |
| ③ 生　年　月　日  Tanggal lahir | ${nationality}  ${nationality\_vn} | ④ 国籍・地域  Kewarganegaraan/  wilayah | ${zairyu\_number}  ${zairyu\_number\_vn} |
| ⑤ 在留カード番号  Nomor kartu penduduk | ${worker\_id}  ${worker\_id\_vn} | | |

２　報酬

Gaji

|  |  |
| --- | --- |
| ① 報酬総額  Jumlah total gaji | ${total\_salary} 円  ${total\_salary\_vn} yen |
| ② 現金支給額  Jumlah pembayaran tunai | ${cash\_payment} 円  ${cash\_payment\_vn} yen |
| ③ 支給日  Tanggal pembayaran | ${payment\_year}年　${payment\_month}　月${payment\_day}　日  ${payment\_year} Tahun ${payment\_month} Bulan ${payment\_day} Tanggal |

（注意）

(Perhatian)

１　上記２①は，控除前の報酬総額を記載すること。

Untuk butir ２① di atas, tulis jumlah total gaji sebelum pengurangan.

２　上記２②は，控除後の手取り報酬額を記載すること。

Untuk butir ２② di atas, tulis jumlah gaji bersih setelah pengurangan.

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

Hal-hal yang tercantum di atas adalah fakta dan benar adanya.

${signature\_year} 年　${signature\_month}　月 ${signature\_day}　日

${signature\_year} Tahun ${signature\_month} Bulan ${signature\_day} Tanggal

特定技能所属機関の氏名又は名称 ${implementer\_name}

Nama organisasi afiliasi pekerja berketerampilan khusus

作成責任者　役職・氏名 ${creator\_position\_name}

Nama dan jabatan penanggung jawab pembuat

給与支給者　役職・氏名　${payer\_position\_name}

Nama dan jabatan pembayar gaji

報酬について，雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で，上記の内容どおり支給を受けました。

Saya telah memastikan dan memahami sepenuhnya bahwa jumlah gaji tersebut sesuai dengan dokumen persyaratan kerja, dan dengan ini saya menerima pembayaran sesuai dengan hal-hal yang tercantum di atas.

${confirmation\_year} 年　${confirmation\_month}　月　${confirmation\_day}　日

${confirmation\_year} Tahun ${confirmation\_month} Bulan ${confirmation\_day} Tanggal

特定技能外国人の署名　${trainee\_signature}

Tanda tangan pekerja asing berketerampilan khusus